

bg ЕС - декларация за съответствие
 Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени.

bs Izjava o usaglašenosti sa EU
 Zahtjevi slijedećih smjernica i standarda EU su ispunjeni.

cs ES Prohlášení o shodě
 Požadavky následujících norem a směrnic EU jsou splněny.

da EF-overensstemmelseserklæring
 Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt.

de EG Konformitätserklärung
 Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt.

el Δήλωση πιστότητας ΕΚ
 Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

en EC Conformity declaration
 The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled.

es Certificado de conformidad comunitaria. Las exigencias de las Normas y Reglas CEE siguientes serán cumplidas.

et EL vastavusdeklaratsioon järgmistele EL normide ja suuniste nõudele on täidetud.

fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
 Täyttää alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit.

fr Déclaration de conformité CE.
 Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies.

hr EU Izjava o suglasnosti
 Ispunjeni su zahtjevi slijedećih smjernica i normi EU.

hu CE Megfelelőségi Nyilatkozat
 Az alábbi EU előírásoknak és szabványoknak megfelel.

it Dichiarazione di conformità CEE
 Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE.

lt ES taisyklių laikymosi paskelbimas
 ES reikalaujamos taisyklės ir nuostatos yra įvykdytos.

lv ES atbilstības deklarācija
 Ir izpildītas šādu ES normu un direktīvu prasības.

mk CE-Декларација за сообразност
 Следните наведени ЕУ стандарди и правила се исполнети во целост.

nl EU conformiteitsverklaring
 De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen.

no EF-konformitetserklæring
 Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er oppfylt.

pl Deklaracja zgodności z unią europejską
 poniższe standardy i zasady wymagane w unii europejskiej są spełnione.

pt Declaração de conformidade CE
 As exigências das Normas e Directivas seguintes da CE são cumpridas.

ro Declarație de conformitate UE
 Cerințele următoarelor directive și norme ale UE sunt îndeplinite.

ru Декларация соответствия
 Отвечает требованиям следующих стандартов и директив ЕС.

sk ES Vyhlásenie o zhode
 Požiadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené.

sl CE Izjava o skladnosti
 Izpolnjene so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti.

sr CE-Izjava o saglasnosti
 Ispunjeni su zahtevi sledećih smernica i standarda EU.

sv EU Försäkran om överensstämmelse
 Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder.

tr AB Uygunluk Beyanı
 Aşağıdaki AB standartlarında ve yönetmeliklerinde söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir.

uk Декларация про відповідність ЄС
 Відповідає вимогам наступних директив та норм ЄС.

Directive
2006/42/EC

Directive
2014/30/EU

Directive
2000/14/EC Annex VI

2000/14/EC Annex VI
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH
 (No. 0197)
 Tillystraße 2
 D-90431 Nürnberg

EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017

EN ISO 14982:2009

Directive
2005/88/EC



12,5 kW



1F / 1R



11 x 4
18 x 8,5



12V
10-24Ah



L_{WA} / L_{WAg} =
98/100 dB



2300 min⁻¹



107 cm



a_{hv} = 1,0 m/s²
(K=0,5)



L_{pA} = 88 dB
(K=1,0)



228 kg



8 /
38-100 mm



min. 87 Octan
11,4 l



a_{hv} = 5 m/s²
(K = 1,5)



742-04312
-
742-04312



17DMCACS603

LAWN MOWER
XZ1 107

MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23

D-66129 Saarbrücken

Tel.: +49 6805 79-0 / Fax: +49 6805 79 442

BJ Label here
(Model number
type of unit
brand name)

M. Simon

Dr.-Ing. M.Simon
Executive Board Products

Saarbrücken, 06.07.18



Dipl.Ing.(FH) Bernd Staudt; MTD Products Aktiengesellschaft, Industriestraße 23, D-66129 Saarbrücken,
 Tel.: +49 6805 79-0 / Fax: +49 6805 79 442

	bg -Косачка; bs -Kosilica za travu; cs -Sekačka trávy; da -Plæneklipper; de -Rasenmäher; el -Κοιπευτικό; en -Lawn mower; es -Cortadora de césped; et -Muruniiduk; fi -Polttomoottorikäyttöiset; fr -Tondeuse à gazon; hr -Kosilica za travu; hu -Pázsítynyírógép; it -Tosaerba; lt -Veļapjovē; lv -Pļaujmašīnas; mk -Косилка за трева; nl -Gazonmaaier; no -Gressklipper; pl -Kosiarka; pt -Cortadora de relva; ro -Cositoare de iarbă; ru -Газонокосилка; sk -Sekačka trávy; sl -Kosilnica; sr -Kosačica za travu; sv -Gräsklippare; tr -Çim biçme makinesi; uk -Газонокосарка
	bg -Работна ширина; bs -Radna širina; cs -Pracovní záběr; da -Arbejdsbredde; de -Arbeitsbreite; el -Πλάτος εργασίας; en -Working width; es -Anchura de trabajo; et -Töölaius; fi -Työleveys; fr -Largeur opérationnelle; hr -Radna širina; hu -Munkaszélesség; it -Larghezza di lavoro; lt -Darbinis plotis; lv -Darba platums; mk -Работна ширина; nl -Werkbreedte; no -Arbeidsbredde; pl -Szerokość pracy; pt -Largura de trabalho; ro -Lățime de lucru; ru -Ширина обработки; sk -Pracovný záber; sl -Delovna širina; sr -Radna širina; sv -Arbetsbredd; tr -Çalışma genişliği; uk -Робоча ширина
	bg -Височина на откоса; bs -Visina rezanja; cs -Výška sečení; da -Skærehøjde; de -Schnitthöhe; el -Ύψος κοπής; en -Cutting height; es -Altura de corte; et -Lõikekõrgus; fi -Leikkuukorkeus; fr -Hauteur de coupe; hr -Visina rezanja; hu -Vágási magasság; it -Altezza di taglio; lt -Pjovimo aukštis; lv -Griezuma augstums; mk -Висина на режеење; nl -Maaihoogte; no -Snitthøyde; pl -Wysokość cięcia; pt -Altura de corte; ro -Înălțimea tăieturii; ru -Высота скашивания травы; sk -Výška kosenia; sl -Višina rezanja; sr -Visina rezanja; sv -Klipphöjd; tr -Kesme seviyesi; uk -Висота косіння трави
	bg -Размер на гумите; bs -Veličina vanjske gume; cs -Rozměr pneumatiky; da -Dækstørrelse; de -Reifengröße; el -Μέγεθος τροχών; en -Tyre size; es -Tamaño de los neumáticos; et -Rehvi suurus; fi -Rengaskoko; fr -Taille des pneus; hr -Veličina vanjske gume; hu -Abroncs mérete; it -Dimensioni pneumatici; lt -Padangų dydis; lv -Riepu izmērs; mk -Големина на гуми; nl -Bandenmaat; no -Dekkenes størrelse; pl -Wymiar opon; pt -Tamanho dos pneus; ro -Mărimea anvelopei; ru -Диаметр шины; sk -Rozmer pneumatiky; sl -Velikost pnevmatike; sr -Veličina spoljne gume; sv -Däckstorlek; tr -Lastik ebatı; uk -Розмір шини
	bg -Режеч механизъм (ножодържач); bs -Rezač (blok s noževima); cs -Žací nástroj (nožová lišta); da -Skæreværktøj (knivbjælke); de -Schneidwerkzeug (Messerbalken); el -Εργαλείο κοπής (ξελίδιο κοπής); en -Cutting tool (mower blade); es -Herramienta de corte (barra de corte); et -Lõiketööriist (noatala); fi -Terä; fr -Outil de coupe (barre porte-lame); hr -Rezni alat (nosač noževa); hu -vágószerszám (készsár); it -Apparato falciante (barra portalama); lt -Pjovimo įrankis (peilių blokas); lv -Griežējinstrument (nažu sija); mk -Anat za sечење (летва со ножеви); nl -Snijgereedschap (messenbalk); no -Skjæreverktøy (knivbjelke); pl -Narzędzie tnące (listwa tnąca); pt -Ferramenta de corte (porta-lâmina); ro -Sculă de tăiere (traversa cuțitelor); ru -Режущий инструмента (ножевая рейка); sk -Rezací nástroj (nožová lišta); sl -Rezila (rezilne ploščice); sr -Rezni alat (letva); sv -Klipppaggregat (kniv); tr -Kesme bıçağı; uk -Різальний інструмент (ножова рейка)
	bg -Мощност; bs -Snaga; cs -Výkon; da -Ydelse; de -Leistung; el -Ισχύς; en -Power; es -Potencia; et -Bensiinimootori võimsus; fi -Teho; fr -Puissance; hr -Snaga; hu -Teljesítmény; it -Potenza; lt -Vidaus degimo variklio galia; lv -Benzīna motora jauda; mk -Моќност; nl -Vermogen; no -Ytelse; pl -Moc; pt -Potência; ro -Putere; ru -Мощность; sk -Výkon; sl -Moč; sr -Snaga; sv -Effekt; tr -Güç; uk -Потужність
	bg -Гориво; bs -Gorivo; cs -Palivo; da -Brændstof; de -Kraftstoff; el -Καύσιμο; en -Fuel; es -Combustible; et -Kütus; fi -Polttoaine; fr -Carburant; hr -Gorivo; hu -Üzemanyag; it -Carburante; lt -Kuras; lv -Degviela; mk -Горонско гориво; nl -Brandstof; no -Drivstoff; pl -Paliwo; pt -Combustível; ro -Carburant; ru -Топливо; sk -Palivo; sl -Pogonsko gorivo; sr -Gorivo; sv -Bränsle; tr -Yakıt; uk -Пальне
	bg -Брой предавки напред/ назад; bs -Broj brzina Hod naprijed/ Hod nazad; cs -Počet rychlostních stupňů dopředu / dozadu; da -Antal gear frem/bak; de -Anzahl Gänge Vorwärts/ Rückwärts; el -Αριθμός ταχυτήτων προς τα εμπρός / προς τα πίσω; en -Number of gears forwards/ backwards; es -Número de marcha hacia adelante y atrás; et -Edasikäikude arv /tagasikäik; fi -Vaihteet eteen/ taakse; fr -Nombre de vitesses en marche avant / arrière; hr -Broj brzina Hod naprijed/ Hod nazad; hu -Sebességfokozatok száma előremenet / hátramenet; it -Numero di marce avanti / indietro; lt -Pavaros perjungiamų padėčių pirmyn/atgal skaičius; lv -Gājienu skaits uz priekšu/ atpakaļ; mk -Број на степени за напред / назад; nl -Aantal versnellingen vooruit/achteruit; no -Antall gir framover / bakover; pl -Liczba biegów do przodu / do tyłu; pt -Número de velocidades para a frente/ para trás; ro -Numărul de viteze înainte / înapoi; ru -Количество передач: вперед / назад; sk -Počet rýchlostných stupňov dopredu / dozadu; sl -Število prestav Naprej/ Vzratno; sr -Broj brzina Hod unapred/ Hod unazad; sv -Antal växlar framåt/bakåt; tr -İleri / Geri vites adedi; uk -Кількість передач вперед/назад
	bg -Звукови емисии; bs -Jačina zvuka; cs -Akustický výkon; da -Lydeffekt; de -Schalleistung; el -Ακουστική ισχύς; en -Sound power; es -Nivel de potencia sonora; et -Helivõimsus; fi -Äänitehotaso; fr -Puissance sonore; hr -Zvučna snaga; hu -Zajtelsítmény; it -Potenza acustica; lt -Garso galia; lv -Skaņas jauda; mk -Сила на звук; nl -Geluidsvermogen; no -Lydeffekt; pl -Poziom hałas; pt -Produção de ruído; ro -Putere sonoră; ru -Звуковая мощность; sk -Akustický výkon; sl -Jakost hrupa; sr -Jačina zvuka; sv -Ljudeffekt; tr -Ses gücü; uk -Звукова потужність
	bg -Звуково налягане (LpA); bs -Zvučni tlak (LpA); cs -Akustický tlak (LpA); da -Lydtryk (LpA); de -Schalldruck (LpA); el -Ακουστική πίεση (LpA); en -Sound pressure (LpA); es -Presión sonora (LpA); et -Helirõhk (LpA); fi -Äänenpainetaso (LpA); fr -Pression acoustique (LpA); hr -Zvučni tlak (LpA); hu -Hangnyomás (LpA); it -Pressione acustica (LpA); lt -Triukšmo slėgis (LpA); lv -Skaņas spiediens (LpA); mk -Звучен притисок (LpA); nl -Geluidsdruk (LpA); no -Lydtrykk (LpA); pl -Ciśnienie akustyczne (LpA); pt -Pressão acústica (LpA); ro -Presiunea sunetului (LpA); ru -Уровень звукового давления (LpA); sk -Akustický tlak (LpA); sl -Akustični pritisk (LpA); sr -Akustični pritisak (LpA); sv -Ljudtryck (LpA); tr -Ses basıncı (LpA); uk -Звуковий тиск (LpA)
	bg -Трептене - ramo/ръка; bs -Vibracije šake i ruke; cs -Vibrace přenášené na ruce; da -Hånd-arm-svingninger; de -Hand- Arm- Schwingungen; el -Κραδασμοί χεριού-βραχίονα; en -Hand/arm vibrations; es -Vibraciones en la mano y el brazo; et -Kohtvibratsioon; fi -Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva värinä; fr -Vibrations dans les mains et les bras; hr -Vibracije šake i ruke; hu -Kezet és kart érő rezgés; it -Vibrazioni su mano-braccio; lt -Plaštakų ir rankų vibracijos; lv -Dēlnas/rokas svārstības; mk -Вибрации на дланка и рака; nl -Hand- en armtillingen; no -Hånd arm svingninger; pl -Drgania przenoszona na dłoń i rękę; pt -Vibrações da mão e do braço; ro -Oscilații-mână-brat; ru -Уровень локальной вибрации; sk -Vibrácie prenášané na ruky; sl -Treslaji dlani in roke; sr -Vibracije šake i ruke; sv -Hand-arm-svängningar; tr -El, kol sallamalar; uk -Вібрація рук
	bg -Терло; bs -Težina; cs -Hmotnost; da -Vægt; de -Gewicht; el -Βάρος; en -Weight; es -Peso; et -Kaal; fi -Paino; fr -Poids; hr -Težina; hu -Súly; it -Peso; lt -Masė; lv -Svars; mk -Тежина; nl -Gewicht; no -Vekt; pl -Ciężar; pt -Peso; ro -Greutate; ru -Масса; sk -Hmotnosť; sl -Teža; sr -Težina; sv -Vikt; tr -Ağırlık; uk -Вага
	bg -Обороти; bs -Broj okretaja; cs -Otáčky; da -Hastighed; de -Drehzahl; el -Αριθμός στροφών; en -Speed; es -Velocidad de giro; et -Pöörlemiskiirus; fi -Kierrosluuku; fr -Vitesse; hr -Broj okretaja; hu -Fordulatszám; it -Velocità; lt -Sukimosi greitis; lv -Apgrīziena skaits; mk -Број на вртежи; nl -Toerental; no -Turtall; pl -Liczba obrotów; pt -Rotações; ro -Turajă; ru -Количество оборотов; sk -Otáčky; sl -Število vrtljajev; sr -Broj obrtaja; sv -Varvtal; tr -Devir sayısı; uk -Кількість обертів
	bg -Упълномощен представител; bs -Odgovorno lice; cs -Zplnomocněný zástupce pro dokumentaci; da -Dossieransvarlig; de -Dokumentenbevollmächtigter; el -Πληρεξούσιος εκπρόσωπος; en -Authorised representative for documents; es -Encargado de la documentación; et -Dokumentatsiooni eest vastutav isik; fi -Dokumentaation valtuutettu edustaja; fr -Mandataire chargé des documents; hr -Odgovorna osoba; hu -A dokumentáció összeállításáért felelős személy; it -Incaricato documenti; lt - Už dokumentų parengimą atsakingas asmuo; lv -Dokumentācijas lietu pilnvarotais; mk -Овластен за документи; nl -Documentengevolmachtigde; no -Dokumentfullmektig; pl -Pełnomocnik d/s dokumentacji; pt -Mandatário para documentos; ro -Împuternicit pentru documente; ru -Уполномоченный по документации; sk -Splnomocnený zástupca pre dokumentáciu; sl -Pooblaščen oseba za dokumentacijo; sr -Odgovorno lice; sv -Dokumentansvarig; tr -Doküman yetkilisi; uk -Уповноважений з документації